



**Dr Valérie Leduc**

Le Docteur Valérie est Angiologue, Médecin Esthétique et pratique les lasers dermatologiques et vasculaires.

Doctor Valérie Leduc is an angiologist and aesthetic doctor, and performs dermatological and vascular laser treatments.

Après l'Atelier Médical à Paris près de l'Opéra, le Dr Leduc a créé au sein du Spa de l'hôtel La Réserve à Genève le Centre Médical de la jolie jambe et de la silhouette.

After opening the Atelier Médical in Paris, near the Opéra, Dr Leduc opened a medical centre for the legs and figure in La Réserve Hotel in Geneva.

Elle est de retour à Paris en plein cœur du 8<sup>ème</sup> arrondissement où elle officie dans son nouveau cabinet « Médecine de la Beauté ».

She is now back in Paris, in the heart of the 8<sup>th</sup> arrondissement, and is based in her new "Médecine de la Beauté" centre.



## L'INTÉRÊT DES FACTEURS DE CROISSANCE EN COSMÉTOLOGIE

### THE USE OF GROWTH FACTORS IN COSMETOLOGY

*En cosmétologie, la plupart des crèmes ou sérum contiennent entre autres de l'acide hyaluronique pour une peau ferme, tonique et hydratée, de la vitamine C pour une action hydratante, éclaircissante et anti-rides, du rétinol pour une action anti-âge et enfin de l'acide glycolique (acides de fruit, AHA) pour une exfoliation efficace et une hydratation renforcée. L'apport de facteurs de croissance d'origine végétale (l'orge, la pomme...) ou animale (l'escargot...) a déjà fait ses preuves. En médecine esthétique, l'utilisation de PRP (facteurs de croissance issus des plaquettes) est largement proposée dans d'autres pays autres que la France où cette technique n'est pas autorisée.*

*In cosmetology, most creams or serums contain hyaluronic acid for firm, tonic and well-hydrated skin, vitamin C for its hydrating, brightening and anti-wrinkle action, retinol for its anti-aging action, and finally glycolic acid (fruit acids, AHAs) for effective exfoliation and increased hydration. The addition of plant-origin growth factors (from barley, apples, etc.) or animal-origin growth factors (from snails, etc.) has already been tried and tested. In aesthetic medicine, the use of PRP (growth factors from platelets) is widely available in countries other than France, where this technique is not authorised.*



» **L**a peau est un organe à lui seul capable de se régénérer grâce aux cellules souches et aux facteurs de croissance.

La journée, la peau subit de nombreuses agressions et la nuit, elle se régénère pour faire face à une nouvelle journée. Ce phénomène se répète toute la vie.

Constituée de couches superposées, la peau les régénère l'une après l'autre en renouvelant les **cellules cutanées**. Ce cycle de reconstruction est très important et se fait en 28 jours en moyenne. Le facteur de croissance épidermique ou EGF (Epidermal Growth Factor) est une protéine naturelle présente dans le plasma, qui est garant d'une structure saine de la peau en favorisant la régénération cellulaire : **il stimule la croissance, la prolifération et la différenciation des cellules de l'épiderme**. Le facteur de croissance va stimuler les cellules souches présentes au niveau de la membrane basale de l'épiderme : il va être leur coach en leur délivrant un message et ainsi les activer.

Lorsque notre peau est jeune, elle récupère rapidement, mais avec l'âge, nos taux de facteurs de croissance diminuent. Les dommages et les signes visibles du vieillissement apparaissent.

Très tôt, dès l'âge de 30 ans, les facteurs de croissance épidermiques commencent à se faire de plus en plus rares, sont moins efficaces mais cela peut être compensé par l'utilisation régulière de produits cosmétiques riches en facteurs de croissance.

Depuis quelques années, les progrès en biotechnologie ont permis d'obtenir des facteurs de croissance provenant de diverses sources : cellules de la peau, cellules souches de la moelle osseuse, ou extraits du sang ou encore d'autres sources naturelles comme les escargots ou certaines plantes comme la pomme.

Pour préserver une peau en pleine santé, les facteurs de croissance idéaux sont donc produits par les cellules épidermiques, les fibroblastes, dont la fonction principale est la synthèse des fibres d'élastine et de collagène, ainsi que des glycosaminoglycannes qui forment la matrice de soutien du derme.

De nombreuses études cliniques menées récemment ont prouvé les bienfaits des produits composés de facteurs de croissance appliqués par voie topique.

C'est un véritable coup de jeune visible tel un lissage de la peau avec une diminution des rides et ridules, des pores dilatés, un coup d'éclat, un teint unifié avec une action sur les tâches pigmentaires ainsi qu'une nette amélioration des poussées inflammatoires d'acné.



The skin is the only organ capable of regenerating itself thanks to its stem cells and growth factors.

During the day, the skin is subjected to a number of aggressions and, at night, it regenerates itself ready to face a new day. This phenomenon is repeated throughout our lifetime.

Made up of superposed layers, the skin regenerates each layer one after the other by renewing the cutaneous cells. This reconstructive cycle is extremely important and is carried out over 28 days, on average.

Epidermal Growth Factors (EGF) are natural proteins present in the plasma, which ensure healthy skin structure by promoting cell regeneration: **they stimulate the growth, proliferation and differentiation of the epidermal cells**. These growth factors stimulate the stem cells pre-



*LE FACTEUR DE CROISSANCE  
ÉPIDERMIQUE EST  
UNE PROTÉINE NATURELLE.*

*EPIDERMAL  
GROWTH FACTORS(EGF)  
ARE NATURAL PROTEINS.*

Active Sérum AQ est particulièrement efficace car c'est le seul brevet qui utilise des facteurs de croissance sélectifs et stables d'origine humaine à la concentration efficace.

Ces protéines principalement des cytokines et des interleukines issues de la biotechnologie envoient aux cellules inactives un signal qui relance leur capacité de régénération.

Leur présence est indispensable à la beauté de la peau qui dépend du renouvellement cellulaire. Ils sont d'ailleurs essentiels à la culture de cellules épidermiques destinées à la thérapie cellulaire chez les grands brûlés.

Active Sérum AQ est naturel, son action est locale, il ne présente pas de toxicité et son rôle est celui d'un messenger. Les effets sont rapidement visibles après application régulière sur tous les signes du vieillissement, il équilibre aussi l'écosystème de la peau et agit sur les rougeurs et les tâches pigmentaires. Il représente la cosmétique du futur !

sent in the basal membrane of the epidermis: they act as a "coach" by delivering a message and thus activating the stem cells.

When our skin is young, it recovers quickly, but with age, our levels of growth factors drop. Skin damage and the visible signs of aging start to appear.

Very early on, from age 30, our epidermal growth factors start to dwindle and become less effective, but this can be compensated for by regularly using cosmetics that are rich in growth factors.

In recent years, the advances made in biotechnology have enabled us to obtain growth factors from various sources: skin cells, stem cells from bone marrow or blood samples, and even from other natural sources such as snails or certain plants, such as apples.

The best growth factors for keeping the skin healthy are produced by the epidermal cells, the fibroblasts, whose main function is synthesising elastin and collagen fibres, as well as glycosaminoglycans, which make up the dermal support matrix.

A number of clinical studies carried out recently have proven the benefits of products containing growth factors when applied topically. They give a visible boost of youthfulness by smoothing the skin and reducing fine lines and wrinkles, tightening the pores, boosting radiance, evening out the complexion and acting upon any pigmentation marks as well as significantly improving any inflammatory outbreaks of acne.

Active Serum AQ is particularly effective as it is the only patent that uses an effective concentration of selective and stable, human-origin growth factors.

These proteins, primarily cytokines and interleukins from biotechnology, send the inactive cells a signal that reboots their ability to regenerate themselves.

Their presence is vital for beautiful skin, which relies on cell renewal. They are also essential to the production of epidermal cells, which are used in cell therapy for burns victims.